

# СВЯТИЙ КОЛОДЯЗЬ І ВБИВЦЯ

## Казки ірландські



Колодязь святого Брендана, на острові Хай, має велику силу, але дивовижна сила води втрачається, якщо п'є з неї злодій або вбивця. Одного разу на материку сталося жорстоке вбивство, і священник повідомив місцевих, що якщо вбивця спробує сховатися на острові, то ніхто не повинен давати йому притулок або давати їжу та воду. В той час на острові жила жінка, яка мучилася болями в кінцівках, і вона пішла до Святого Колодязя зробити обходи та помолитися, щоб одужати. Але пройшло багато днів, і вона так і не одужала, хоча повзала навколо колодязя на колінах і повторювала молитви, як їй казали. Потім вона пішла до священника і розповіла йому історію, і він зразу зрозумів, що колодязь був забруднений дотиком злочинця. Тому він наказав жінці принести йому пляшку води, і вона зробила, як він просив. Потім, отримавши воду, він вилив її і тричі подихнув на неї іменем Трійці, і чудо — вода перетворилася на кров. "Ось зло! — кричав священник. — В колодязі помив руки вбивця!"

Після цього він наказав жінці розвести вогонь у колі, і коли вона це зробила, священник вимовив деякі слова над ним. Туман піднявся, а посередині був дух з образом чоловіка, що тримав його за руку. "Ось вбивця", — сказав дух. Коли жінка подивилася на нього, вона кричала: "Це мій син! Мій син!", — і знепритомніла.

Рік тому її син став жити на материку і, що було невідомо матері, скоїв там жахливе вбивство, за яке на нього лягла кара Божа. А коли жінка прийшла до туди, дух вбивці все ще був там. "О Господи! Відпусти його, відпусти!" — кричала вона.

"О, жалюгідна жінко! — відповів священник. Як ти осмілилася ставати між Богом та його карою? Це лиш тінь твого сина, але до ночі він опиниться в руках закону, і станеться правосуддя!"

Тоді силуети та туман розплилися, і жінка пішла, заридала і незабаром померла від розбитого серця. Але криниця з того часу повернула собі всі свої дивовижні сили, і

слава про її лікувальні властивості рознеслася далеко-далеко по всіх островах.

*Вуризка з книги "Ancient legends, mystic charms, and superstitions of Ireland, lady  
Francesca Speranza Wilde", 1887*

*Переклад Краснікова К.М., редактор Погребняк-Горбачова О.А*